

Isaiah 63



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

1 Who is this that cometh^{H935} from Edom^{H123}, with dyed^{H2556} garments^{H899} from Bozrah^{H1224}? this that is glorious^{H1921} in his apparel^{H3830}, travelling^{H6808} in the greatness^{H7230} of his strength^{H3581}? I that speak^{H1696} in righteousness^{H6666}, mighty^{H7227} to save^{H3467}. 2 Wherefore art thou red^{H122} in thine apparel^{H3830}, and thy garments^{H899} like him that treadeth^{H1869} in the winefat^{H1660}? 3 I have trodden^{H1869} the winepress^{H6333} alone; and of the people^{H5971} there was none^{H376} with me: for I will tread^{H1869} them in mine anger^{H639}, and trample^{H7429} them in my fury^{H2534}; and their blood^{H5332} shall be sprinkled^{H5137} upon my garments^{H899}, and I will stain^{H1351} all my raiment^{H4403}. 4 For the day^{H3117} of vengeance^{H5359} is in mine heart^{H3820}, and the year^{H8141} of my redeemed^{H1350} is come^{H935}. 5 And I looked^{H5027}, and there was none to help^{H5826}; and I wondered^{H8074} that there was none to uphold^{H5564}: therefore mine own arm^{H2220} brought salvation^{H3467} unto me; and my fury^{H2534}, it upheld^{H5564} me. 6 And I will tread down^{H947} the people^{H5971} in mine anger^{H639}, and make them drunk^{H7937} in my fury^{H2534}, and I will bring down^{H3381} their strength^{H5332} to the earth^{H776}.

7 I will mention^{H2142} the lovingkindnesses^{H2617} of the LORD^{H3068}, and the praises^{H8416} of the LORD^{H3068}, according to all that the LORD^{H3068} hath bestowed^{H1580} on us, and the great^{H7227} goodness^{H2898} toward the house^{H1004} of Israel^{H3478}, which he hath bestowed^{H1580} on them according to his mercies^{H7356}, and according to the multitude^{H7230} of his lovingkindnesses^{H2617}. 8 For he said^{H559}, Surely they are my people^{H5971}, children^{H1121} that will not lie^{H8266}: so he was their Saviour^{H3467}. 9 In all their affliction^{H6869} he was afflicted^{H6862}, and the angel^{H4397} of his presence^{H6440} saved^{H3467} them: in his love^{H160} and in his pity^{H2551} he redeemed^{H1350} them; and he bare^{H5190} them, and carried^{H5375} them all the days^{H3117} of old^{H5769}. 10 But they rebelled^{H4784}, and vexed^{H6087} his holy^{H6944} Spirit^{H7307}: therefore he was turned^{H2015} to be their enemy^{H341}, and he fought^{H3898} against them. 11 Then he remembered^{H2142} the days^{H3117} of old^{H5769}, Moses^{H4872}, and his people^{H5971}, saying, Where is he that brought them up^{H5927} out of the sea^{H3220} with the shepherd^{H7462} of his flock^{H6629}? where is he that put^{H7760} his holy^{H6944} Spirit^{H7307} within^{H7130} him?² 12 That led^{H3212} them by the right hand^{H3225} of Moses^{H4872} with his glorious^{H8597} arm^{H2220}, dividing^{H1234} the water^{H4325} before^{H6440} them, to make^{H6213} himself an everlasting^{H5769} name^{H8034}? 13 That led^{H3212} them through the deep^{H8415}, as an horse^{H5483} in the wilderness^{H4057}, that they should not stumble^{H3782}? 14 As a beast^{H929} goeth down^{H3381} into the valley^{H1237}, the Spirit^{H7307} of the LORD^{H3068} caused him to rest^{H5117}: so didst thou lead^{H5090} thy people^{H5971}, to make^{H6213} thyself a glorious^{H8597} name^{H8034}.

15 Look down^{H5027} from heaven^{H8064}, and behold^{H7200} from the habitation^{H2073} of thy holiness^{H6944} and of thy glory^{H8597}: where is thy zeal^{H7068} and thy strength^{H1369}, the sounding^{H1995} of thy bowels^{H4578} and of thy mercies^{H7356} toward me? are they restrained^{H662}?³ 16 Doubtless^{H3588} thou art our father^{H1}, though Abraham^{H85} be ignorant^{H3808 H3045} of us, and Israel^{H3478} acknowledge^{H5234} us not: thou, O LORD^{H3068}, art our father^{H1}, our redeemer^{H1350}; thy name^{H8034} is from everlasting^{H5769}.⁴ 17 O LORD^{H3068}, why hast thou made us to err^{H8582} from thy ways^{H1870}, and hardened^{H7188} our heart^{H3820} from thy fear^{H3374}? Return^{H7725} for thy servants^{H5650} sake, the tribes^{H7626} of thine inheritance^{H5159}. 18 The people^{H5971} of thy holiness^{H6944} have possessed^{H3423} it but a little while^{H4705}: our adversaries^{H6862} have trodden down^{H947} thy sanctuary^{H4720}. 19 We are thine: thou never^{H5769} barest rule^{H4910} over them; they were not called^{H7121} by thy name^{H8034}.⁵

Fußnoten

1. glorious: Heb. decked
2. shepherd: or, shepherds
3. the sounding: or, the multitude

4. our redeemer...: or, our redeemer from everlasting is thy name
5. they...: Heb. thy name was not called upon them